

# قانونية رسالة بولس الرسول إلي أهل

## فيلبي وكاتب الرسالة

Holy\_bible\_1

كاتب رسالة فيلبي هو معلمنا بولس الرسول واول دليل علي ذلك

رسالة بولس الرسول إلي أهل فيلبي 1 : 1

**بُولُسُ** وَتِيمُوثَاوُسُ عَبْدَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى جَمِيعِ الْقَدِّيسِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، الَّذِينَ فِي

فِيلِبِّي، مَعَ أَسَاقِفَةٍ وَشَمَامِسَةِ:

وكتبها الي أهل فيلبي كما هو واضح من المقدمة

تاريخ الكتابة

هي من ضمن الرسائل الاربعة التي كتبها معلمنا بولس الرسول في اثناء سجنه الاول في رومية  
غالبا وهذا هو الراي المرجح اكثر

هناك رايين الاول سنة 62 الي 63 م والثاني ما بين 58 و 60

الاول كتبها في سجنه الاول في روما الذي سجن في بيت اذن له ان يستاجر له لمدة سنتين تقريبا  
منذ سنة 62 الي 63 م

سفر اعمال الرسل

28: 30 و اقام بولس سنتين كاملتين في بيت استاجره لنفسه و كان يقبل جميع الذين يدخلون  
اليه

وهناك كتب رسائل الأسر الأول وهي: أفسس وفيلبي وكولوسي وفليمون.

رسالة بولس الرسول الي أهل فيلبي 1

1: 7 كما يحق لي ان افكر هذا من جهة جميعكم لاني حافظكم في قلبي في وثقي و في

المحاماة عن الانجيل و تثبيته انتم الذين جميعكم شركائي في النعمة

1: 13 حتى ان وثقي صارت ظاهرة في المسيح في كل دار الولاية و في باقي الاماكن اجمع

1: 14 و اكثر الاخوة و هم واثقون في الرب بوثقي يجترئون اكثر على التكلم بالكلمة بلا خوف

1: 15 اما قوم فعن حسد و خصام يكرزون بالمسيح و اما قوم فعن مسرة

1: 16 فهؤلاء عن تحزب ينادون بالمسيح لا عن اخلاص ظانين انهم يضيفون الى وثقي ضيقا

1: 17 و اولئك عن محبة عالمين اني موضوع لحماية الانجيل

فهذا يؤكد انه كتبها وهو مسجون في دار الولاية اي هذا غالبا في رومية

وهذا يؤكد اخر عدد

4: 23 نعمة ربنا يسوع المسيح مع جميعكم امين كتبت الى اهل فيلبي من رومية على يد

ابفروتس

ولهذا فهي مؤكدة انها في فترة سجنه الاول في رومية 62 الي 63 م وغالبا في نهاية فترة الاسر

كما يبدا من كلامه حيث يتوقع سرعة الإفراج عنه (1: 13، 25) + (2: 23، 24).

بولس الرسول يظن أنه قد جاء الوقت لانطلاقه (بالاستشهاد) ليكون "مع المسيح" (في 1: 23)،

إذ أن ذلك يدل على أنه كان يتوقع الحكم عليه بالإعدام من محكمة لا إستئناف بعدها. ولذلك

فالأرجح أنها كتبت في المكان التقليدي لكتابة الرسالة، وهو رومية، وبخاصة أن بولس قضى في

سجن رومية سنتين على الأقل (أع 28: 30)، وكانت الرحلة من فيلبي إلى رومية في ذلك العصر

تستغرق نحو ثلاثة أسابيع.

ورسائل الأسر الأول هي أفسس وكولوسي وفيلبي وفليمون.

واعرض الثاني وهو انه كتبهم اثناء سجنه في قيصرية

سفر اعمال الرسل

23: 33 و اولئك لما دخلوا قيصرية و دفعوا الرسالة الى الوالي احضروا بولس ايضا اليه

23: 34 فلما قرا الوالي الرسالة و سال من اية ولاية هو و وجد انه من كيليكية

23: 35 قال ساسمك متى حضر المشتكون عليك ايضا و امر ان يحرس في قصر هيروودس

24: 23 و امر قائد المئة ان يحرس بولس و تكون له رخصة و ان لا يمنع احدا من اصحابه ان

يخدمه او ياتي اليه

24: 27 و لكن لما كملت سنتان قبل فيلكس بوريكيوس فستوس خليفة له و اذ كان فيلكس يريد

ان يودع اليهود منة ترك بولس مقيدا

والاراء مع بعض الردود

1. أنه أكثر قبولاً أن يكون أنسيموس قد رحل إلي قيصرية عن أن يكون قد قطع رحلة طويلة

ليذهب إلي روما، ويرد على ذلك بأنه على العكس الأكثر قبولاً أن يتجه أنسيموس العبد السارق

إلي روما، أولاً لبعدها عن مكان سيده (فليمون) لئلا يجده فيقتله، وثانياً لأن روما متسعة يمكن

أن يختفي فيها وليس مثل قيصرية المدينة الصغيرة حيث يمكن أن تنكشف قصته هناك.



2. لو أن هذه الرسائل كتبت من روما كان من الطبيعي أن يعبر أنسيموس وتيخيكس حاملاً الرسائل على أفسس قبل وصولهما إلي كولوسي، وكان من الطبيعي أن يشير إليهما الرسول بولس في الرسالة إلي أفسس كما فعل في الرسالة إلي كولوسي (٤ : ٩)، أما كونه لم يشر إلي الاثنين في الرسالة إلي أفسس فلأنهما جاءا من قيصرية إلي كولوسي أولاً حيث استقر أنسيموس ولم يذهب مع تيخيكس إلي أفسس، لهذا لم تكن هناك حاجة إلّا إلي ذكر تيخيكس، ويُرد على ذلك بأن الرسالة إلي أفسس غالباً رسالة دورية إلي كل كنائس آسيا الصغرى فلا حاجة لذكر أنسيموس.

3. في قوله: "ولكن لكي تعلموا أنتم أيضاً أحوالي..." (أف ٦ : ٢١)، ما يشير إلي أن تيخيكس عبر أولاً على كولوسي وأخبرهم ثم ذهب إلي أفسس يخبرهم هم "أيضاً" بأحواله. وهذا يتحقق بمجيئه من جهة قيصرية لا روما. يُرد على ذلك بأن كلمة "أيضاً" تحمل تفاسير كثيرة، منها أنها تشير إلي أن الرسالة إلي أهل كولوسي قد كُتبت أولاً وحملت أخباره إلي المنطقة ككل، وجاءت هذه الرسالة تكمل الحديث لتعلن أن تيخيكس سيخبرهم بأمر جديدة أيضاً.

4. طلب الرسول بولس من فليمون أن يعد له منزلاً (فل ٢٢) تعني أنه بالقرب منه في قيصرية. ويُرد على ذلك بأن الرسول لم يكن يتحدث عن مجيء سريع.

هذا وقد جاء التقليد الكنسي يؤكد أن رسائل الأسر كُتبت من روما وليس من قيصرية، خاصة وأن ما ورد في أف (١٦ : ١٩ ، ٢٠) يوضح أن الرسول بولس كان يتمتع ببعض الحرية يستغلها في الكرازة بالإنجيل، هذا يناسب حاله في روما (أع ٢٨ : ١٦) لا في قيصرية (أع ٢٤ : ٢٣).

والمخطوطات القديمه مثل الفاتيكانية و6 كتبت الي فيلبي كتبت في رومية

1739 و 1881 و الميجورتي كتبت الي فيلبي كتبت في رومية علي يد ابيفروديتس

فهذا يرجح سجنة في رومية اكثر ويرجح انها سنة 62 وليس سنة 59

وهي بكل تاكيد كتبت قبل خراب اورشليم وايضا قبل دفن مخطوطات قمران وساعود الي ذلك لاحقا

وهو ارسلها علي يد ابفرودتس

رسالة بولس الرسول إلى أهل فيلبي 2: 25

وَلِكِنِّي حَسِبْتُ مِنَ اللَّازِمِ أَنْ أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ أَبْفَرُودِئُسَ أَخِي، وَالْعَامِلَ مَعِي، وَالْمُتَجَنِّدَ مَعِي،  
وَرَسُولَكُمْ، وَالْخَادِمَ لِحَاجَتِي.

رسالة بولس الرسول إلى أهل فيلبي 4: 18

وَلِكِنِّي قَدْ اسْتَوْفَيْتُ كُلَّ شَيْءٍ وَاسْتَفْضَلْتُ. قَدْ امْتَلَأْتُ إِذْ قَبِلْتُ مِنْ أَبْفَرُودِئُسَ الْأَشْيَاءِ الَّتِي مِنْ  
عِنْدِكُمْ، نَسِيمَ رَائِحَةٍ طَيِّبَةٍ، ذَبِيحَةً مَقْبُولَةً مَرْضِيَّةً عِنْدَ اللَّهِ.

4: 23 نعمة ربنا يسوع المسيح مع جميعكم امين كتبت الي اهل فيلبي من رومية علي يد

ابفرودتس

## وفكره مختصرة عن مدينة فيلبي

اسم "فيلبي" معناه "محب للخيل أو للحرب". وقد أعتبرت المدينة الأولى من حيث الأهمية، لأنها أول مدينة يصلها المسافر بحرًا على مكدونية.

1. جغرافيًا: عُرفت مدينة فيلبي في الأصل بكرينيدس ، ومعناها "آبار" أو "ينابيع". دُعيت فيلبي على اسم الملك فيليب الثاني المقدوني، والد الإسكندر الأكبر. بعد استيلاء الرومان عليها صارت جزءً من مقاطعة مكدونية.

تقع مدينة فيلبي في الشمال الشرقي لمقاطعة مكدونية شمال اليونان على بعد تسعة أميال من بحر إيجه. وتقع المدينة على تله صغيرة بارزة، بينما يحيط بها سهل خصيب، لذلك فهي مدينة زراعية. علاوة على خصوبتها توجد مناجم للذهب والفضة بجوارها.

2. تاريخيًا: في عام 357 ق.م ضم الملك المقدوني فيليب الثاني أبو الإسكندر الأكبر منطقة كرينيدس حتى نهر نستوس إلى مملكته، ثم قام بتوسيع المدينة بإضافة مساحات أخرى لها وحصنّها. سقطت تحت سيطرة الجيوش الرومانية تقريباً سنة 168 ق م ، فأصبحت مستعمرة رومانية، وعندما انتصر أوكتافيوس وأنطونيوس على بروتس وكاسيوس قتله يوليوس قيصر في معركة شرسة بالقرب من فيلبي تقريباً سنة 42 ق م ، وأصبح أوكتافيوس إمبراطورًا على الإمبراطورية الرومانية باسم "أوغسطس قيصر". اهتم بمدينة فيلبي فجدها ووسعها ونالت المدينة صفة "كولونية" أي مستعمرة رومانية حرة، ينال أهلها نفس الحقوق والامتيازات التي تتمتع بها



روما، وغلب عليها الطابع الروماني أكثر من الطابع اليوناني، وأصبحت اللغة الرسمية اللاتينية لغة الجنود الرومان، وكانت الديانة السائدة في المدينة هي الديانة الوثنية.

### البشارة في فيلبي

نحو عام 50 - 51 م ظهرت لبولس رؤيا في الليل رجل مقدوني قائم يطلب إليه ويقول: "أعبر إلى مكدونية وأعنا"، فلوقت طلب بولس أن يخرج إلى مكدونية بنفسه، وكان معه سيلا ولوقا الإنجليزي وتيموثاوس، فذهب إلى فيلبي التي هي أول مدينة في مقاطعة مكدونية. وصل الرسول إلى فيلبي وبينه وبين أهلها مفارقات:

كان بولس يهودياً، وأهل فيلبي أمميين.

كان بولس فخوراً بأصله اليهودي، وأهل فيلبي فخورين بأنهم رومانيون، وإن كان بولس

يتمتع بالجنسية الرومانية.

كان بولس آسيوياً، أما فيلبي وأهلها فكانوا أوروبيين.

كانت لغة بولس العبرية ويجيد اليونانية، وأهل فيلبي يتحدثون اللاتينية واليونانية.

كان قلب بولس يشع بالإيمان بالمسيح، وأهل فيلبي يعيشون في رجاسات الوثنية.

زار القديس بولس فيلبي

سفر اعمال الرسل 16



16: 9 و ظهرت لبولس رؤيا في الليل رجل مكدوني قائم يطلب اليه و يقول اعبر الى مكدونية و

اعنا

16: 10 فلما راي الرؤيا للوقت طلبنا ان نخرج الى مكدونية متحققين ان الرب قد دعانا لنبشرهم

16: 11 فاقبلنا من ترواس و توجهنا بالاستقامة الى ساموثراكي و في الغد الى نيابوليس

16: 12 و من هناك الى فيلبي التي هي اول مدينة من مقاطعة مكدونية و هي كولونية فاقمنا

في هذه المدينة اياما

في رحلته الكرازية الثانية، حيث أسس القديس بولس في فيلبي أول كنيسة في أوروبا.



عند وصوله إلى فيلبي ذهب ومعه القديسون سيلا ولوقا وتيموثاوس إلى ضواحي المدينة عند شاطئ نهر "الجنجتس" حيث اعتاد اليهود أن يصلوا هناك في يوم السبت. وفي هذا الاجتماع تحدث الرسولان إلى النساء عن الخلاص. سمعت إحدى النساء، تدعى ليديا، يهودية غنية بائعة الأرجوان والأقمشة الملونة شهادة الرسل، فأمنت واعتمدت هي وأهل بيتها. ألزمت بولس ورفاقه أن يمكثوا في بيتها. وصارت أول مسيحية في كل أوروبا، وأصبحت فيلبي أول مدينة في أوروبا تؤمن بالمسيحية (أع 16: 12، 15، 40).

يروى لنا الإنجيلي لوقا في سفر الأعمال (16: 16-40) عن إخراج روح شرير من جارية عرافة. كانت تكسب مواليتها كثيرا بعرافتها، اتبعت بولس بصراخها قائلة: "هؤلاء الناس هم عبيد الله العلي، الذين ينادون لكم بطريق الخلاص". فالتفت بولس إلى الروح وقال: "أنا أمرك باسم يسوع المسيح

أن تخرج منها"، فخرج في تلك الساعة (أع 16:16-18). لم يقبل معلمنا بولس هذه الشهادة الصادرة من الشيطان عدو الحق. لأنه لو قبل هذه الكلمات من هذه الجارية أمام الناس لقبل الناس جميع كلامها. أثار هذا الأمر سادتها، إذ فقدوا مصدر ربحهم، فأخذوا موقفاً مضاداً من بولس وسيلا لدى رجال الدولة والمجمع. مزق القضاة ثيابهما وأمروا بضربهما، وألقوهما في السجن مع وضع أرجلهما في المقطرة (أع 16:20-24)، بتهمة إثارة الفتنة. وإذا تمعنا في هذه التجربة المريرة نلاحظ الآتي:

التهمة المنسوبة إليهما ليست جديدة، فقد نسبها عدو الخير على لسان اليهود للسيد المسيح.

الله الذي قد يسمح بالشر والضيقة لأولاده يحول هذا الشر إلى خير، والضيقة إلى فرج، فيبصر المؤمنون عجائبه ويختبرون محبته وعمله معهم.

عندما ترك بولس وسيلا الولاية يمزقون ثيابهما برضا كان أمام أعينهما يسوع المسيح الذي تعرى على الصليب لكي ما يستر عرينا ففرجا.

هذا البذل وهذه التضحية من جانب الرسولين يمثلان صليب الكرازة وتكلفة انتشار الإنجيل وخلص النفوس من قبضة عدو الخير.

كانت هذه فرصة لشاول وهو يتذكر ما صنعه من قبل بالمسيحيين الأبرياء من اضطهاد وضرب وقتل وتشريد وزج بالسجون "لأنني سأريه كم ينبغي أن يتألم من أجل اسمي" (أع 9:16).



بالرغم من السجن والألم والظلم والاضطهاد، فقد راح بولس وسيلا في منتصف الليل يسبحان الله بفرحٍ ويصليان. فحدثت زلزلة عظيمة وارتجت الأرض واهتزت أساسات السجن وسقطت السلاسل وانفكت المقاطر وفتحت الأبواب، ولم يهرب بولس وسيلا. هذه الزلزلة وأمثالها مثل تحرك جبل المقطم وغيره تظهر قوة المسيحية الغير محدودة التي تتخطى الزمن ولا تشيخ مع الأيام والسنين. وإذ رأى حارس السجن ذلك ظن أن كل المساجين قد هربوا، فأراد أن يقتل نفسه، لكن الرسولين منعه عن ذلك مؤكداً أن كل المساجين لم يهربوا. خر السجن أمام بولس وسيلا وهو مرتعد. تحدثا معه عن السيد المسيح، فقبل الإيمان المسيحي هو وأهل بيته. في اليوم التالي اكتشف الولاة أنهما رومانيان، فصارا في موقفٍ حرجٍ للغاية، لأنهما ضربا رجلين رومانيين وسجناهما بدون محاكمة.

في اختصار زار القديس بولس أهل فيلبي بعد ذلك في رحلته الكرازية الثالثة، حوالي عام 57-58

م

سفر اعمال الرسل 20

20: 1 و بعدما انتهى الشغب دعى بولس التلاميذ و ودعهم و خرج ليذهب الى مكدونية

20: 2 و لما كان قد اجتاز في تلك النواحي و وعظهم بكلام كثير جاء الى هلاس

20: 3 فصرف ثلاثة اشهر ثم اذ حصلت مكيدة من اليهود عليه و هو مزعم ان يصعد الى

سورية صار راي ان يرجع على طريق مكدونية

20: 4 فراقه الى اسيا سوباترس البيري و من اهل تسالونيكي ارسترخس و سكوندس و غايوس

الدربي و تيموثاوس و من اهل اسيا تيخيس و تروفيمس

20: 5 هؤلاء سبقوا و انتظرونا في ترواس

20: 6 و اما نحن فسافرنا في البحر بعد ايام الفطير من فيلبي و وافيناهم في خمسة ايام الى

ترواس حيث صرفنا سبعة ايام



مؤخرًا إذ سمع أهل فيلبي بسجنه في روما (61-63 م) أرسلوا أبقراطس يقدم له معونة مالية (4):

(10) لكي يبقى معه يخدمه. أصيب أبقراطس بمرض حتى قارب الموت. وإذ سمع أهل فيلبي حزنوا

جدًا بسبب مرضه الخطير. بعد شفائه رده القديس بولس إلى أهل فيلبي الذين كانوا مشتاقين إلى رؤيته.

سمات الكنيسة التي في فيلبي

1. صغر الجالية اليهودية، وبالتالي كانت أقل تعصبًا من مدن أخرى.
2. كان لهذه الكنيسة مكانة خاصة في قلب القديس بولس الرسول، لأنه ذهب إليها بموجب رؤيا سماوية.
3. تميز شعب هذه الكنيسة بمحبته العظيمة لبولس الرسول وأرسلوا المعونات له أكثر من مرة.
4. كانت كنيسة متألّمة، فكان اليهود يعيرونهم بأنهم يعبدون إنساناً حُكم عليه بالموت.
5. كانت هذه الكنيسة تمثل المكان والبيت الذي يستريح فيه الرسول.

ثانياً قبلتها الكنيسة كرسالة قانونية في فيلبي وغيرها من الكنائس من وقت كتابتها وهذا هو الرأي الذي استمرت عليه الكنيسة كل هذه القرون و فهو كتبها باللغة اليونانية باللهجة الكوينية بلغة الحديث في هذا العصر وأسلوبها وتعليمها ومبادئها تتفق مع أسلوب وتعاليم القديس بولس كما جاءت في رسائله الأخرى.



بعض الادلة الخارجية

المخطوطات

البرديات

بردية رقم 46

P46

صورة اول صفحه لفيلبي

ΡΣΗ

ΕΧΩΜΕΝ ΕΡΓΑΩΝ ΜΕΘΑΤΟ ΛΙΘΟΝ ΠΡΟΣΠΑΝΤΑΣ ΜΑΛ  
ΟΤΑΔΕ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΟΙ ΚΟΙΟΥΣ ΤΗ ΣΠΙΣΤΩΣΙ ΔΣΤΕ  
Η ΛΙ ΚΟΙΟΥ ΜΕ Η ΠΡΑΜΜΑ ΟΙΝ ΕΤΡΑΨΑΤΗ ΜΗ  
ΧΕΡΙ ΟΣΟΙΘ ΕΛΟΥΣΙΝ ΕΥΠΡΟΣΩΠΗΘΑ ΕΝ ΣΑΡΚΙ ΕΙ  
ΤΟΙ ΑΝΑΓΚΑΣΘΥΜΗ ΥΪΑΣ ΠΕΡΙΤΕΜΝΕΘΕΝ  
ΥΝΑΤΩ ΣΤΩ ΤΟΥ ΧΥ ΤΗΥ ΜΗ ΔΙΩΚΟΝΤΑΙ ΟΥΤΕ  
ΓΑΡ ΟΙ ΠΕΡΙΤΕΜΝΟΙ ΔΥΤΟΙΝ ΟΜΩΝ ΦΥΛΑΣ  
ΟΥΣΙΝ ΑΛΛΑΘ ΕΛΟΥΣΙΝ ΥΜΑΣ ΠΕΡΙΤΕΜΝΕΘΑΙ  
ΥΝΑ Δ ΕΙΣ ΤΗ ΥΜΕΤΕΡΑ ΣΑΡΚΙ ΚΑΥΧΗΣΟΝΤΑΙ  
ΘΑΙ ΟΙ ΔΕ ΜΗ ΓΕΝΟΙΤΟ ΜΕ ΚΑΥΧΑΣΘΑΙ ΕΙΩΝΕΝ  
ΤΩ ΣΤΩ ΤΟΥ ΧΥ Η ΛΙ ΟΜΗ ΤΗΥ ΧΥ ΔΙΟΥΣΙΝ ΚΟΙ  
ΙΛΟΣ ΕΣΤΑΙ ΚΑΙ Ω ΚΟΙΩ ΟΥΤΕ ΓΑΡ ΠΕΡΙ ΤΩ ΜΗ  
ΤΙ ΕΣΤΙΝ ΟΥΤΕ ΑΚΡΟΥΣΤΙΑ ΑΛΛΑ ΚΑΙ Η ΚΗ  
ΟΙΣ ΚΑΙ ΟΣΟΙ ΤΩ ΚΑΙ ΟΝΙ ΤΟΥΤΩ ΟΤΙ ΧΗ ΟΙ  
ΟΙΝ ΕΙΡΗΝΗΝ ΕΣΤΑ ΤΟΥΣ ΚΑΙ ΕΛΕΟΣ ΚΑΙ ΕΠΙ ΤΩ  
ΙΣΡΑΗΛ ΤΟΥ ΘΥ ΤΟΥ ΛΙ ΤΙΟΥ ΚΟΠΟΥ ΟΙ ΜΑΧΕ  
ΜΑ ΔΕ ΧΕΤΩ ΕΣΤΑ ΕΤΑΣΤΙ ΜΑΧΑ ΤΟΝ ΤΩ  
ΤΩ ΣΩΜΑΤΙ ΜΟΥ ΒΑΣΙΛΩ ΤΟ ΧΑΡΙΣ ΤΟΥ ΚΥ ΗΝ  
ΤΗΥ ΧΥ ΜΕΤΑ ΤΟΥ ΠΝΟ ΤΑ ΜΗ ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΟΥ

ΠΙ ΧΥ ΤΩ

ΠΡΟΣ ΦΙΛΙΠΠΗΣΙΟΥΣ

ΠΑΥΛΟΣ ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ

p046 Gal 6.10 - Phi 1.1 II.jpg

وكما نري مكتوب في بدايتها لفيلبي

προς φιλιππησιους



هذه البرديه اكتشفت علي مراحل في مصر في الثلاثينيات ويوجد قسم منها في شيلستر بيتي  
بدلن ايرلندا تحت رقم 2 والاخر في جامعة ميسشجان تحت رقم 222 وهي غير كامله ولكن  
بقاياها يؤكد انها كانت 104 مخطوطة

حجمها 28 \* 16 سم وهي عمود واحد للكتابة وكل صفحه بها من 26 الي 32 سطر

وكانت قديما يعتبروها تعود بين 175 الي 200 م وبعضهم قال انها تعود الي منتصف القرن  
الثالث مثل ساندرس قديما ولكن بالدراسات الباليوجرافي الحديثه وجدوا انها تعود الي سنة ما بين  
80 الي 85 م وهذا الذي قدمه يونج كيو كيم سنة 1988 م

**Young Kyu Kim**

وهو يرجح سنة 80 م

ونشر بحث باسم

**Palaeographical Dating of p<sup>46</sup> to the Later First Century**



ومرقمه من اسفل رغم ان الارقام تاكلت ولكن هذا يؤكد انها كانت وحده واحده كجزء رسائل بولس الرسول مما يؤكد ان رسائل معلمنا بولس الرسول منفق عليها الاربعة عشر رساله من قبل سنة

85 م

محتوياتها

هي تحتوي علي اربعة عشر رسالة لبولس الرسول

1-18	Romans 1:1-15:11
19-28	Rom 15:11-Hebrews 8:8
29	Heb 8:9-9:10
30	Heb 9:10-26
31-39	Heb 9:26-1 Corinthians 2:3
40	1 Cor 2:3-3:5
41-69	1 Cor 3:6-2 Corinthians 9:7
70-85	2 Cor 9:7-end, Ephesians, Galatians 1:1-6:10
86-94	Gal 6:10-end, Philippians, Colossians, 1 Thessalonians 1:1-2:3
95-96	1 Thess 2:3-5:5
97 (fragment)	1 Thess 5:5, 23-28
98-104	Thought to be 1 Thess 5:28-2 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Timothy, Titus, Philemon (see below)

والملاحظ ان رسالة العبرانيين تاتي ثاني رسالة بعد رومية

ويقال ان بعض المخطوطات منقوله منها مثل

**P Oxy 8**

التي تعود الي اخر القرن الاول او بداية القرن الثاني

**P Oxy 841**

التي تعود 125 الي 150 م

**P Oxy 1622**

التي تعود الي ما قبل 148 م لان مكتوب عليها انها كتبت في عهد هارديان ( 117 الي 138 م )

ولكن اغلب الاراء تعتبرها منتصف القرن الثاني

بردية رقم 16

**P16**



**Housing Location:** Cairo, Egyptian Mus., JE 47424 (P. Oxy. 1009)

**Date:** III/IV (late III: Comfort; IV: Gregory, Soden, Dobschütz, Maldfeld, Turner; late IV: Grenfell/Hunt, Schofield)

**Contents:** p Php 3:10-17r; 4:2-8v

**Physical Description:** Folios: 1 Frg

**Dimensions:** 15,1 x 11,1 cm(29x16 cm)



**Lines: 20r; 19v (38-39)**

**Columns: 1**

المخطوطات الجلدية

السينائية

تقريبا سنة 340 م وتكتب في بداية الرسالة

الي فيلبي ( اعلي الصفحه ولكن باهتة )

ΠΑΥΛΟΣ ΚΑΙ ΤΙΜΟΘΕ-  
ΟΣ ΔΟΥΛΟΙ ΧΥΙΟΥ ΤΑ-  
ΣΙΤΟΙΣ ΑΓΙΟΙΣ ΕΝ Χ-  
ΙΟΥΤΟΙΣ ΟΥΣΙΝ ΕΝ  
ΦΙΛΙΠΠΟΙΣ ΣΥΝ ΕΠΙ-  
ΣΚΟΠΟΙΣ ΚΑΙ ΔΙΑΚ-  
ΝΟΙΣ ΧΑΡΙΣ ΥΜΙΝ  
ΚΑΙ ΕΙΡΗΝΗ ΑΠΟ

وفي نهاية الرسالة

ΟΙΣΥΝΕΜΟΙΑΔΕΑ  
ΦΟΙ  
ΑΣΠΑΖΟΝΤΑΙΥΜΑ  
ΠΑΝΤΕΣΟΙΑΓΙΟΙ  
ΜΑΛΙΣΤΑΔΕΟΙΕΚ  
ΤΗΣΚΑΙΣΑΡΟΣΟΙΚΙ  
ΑΣΗΧΑΡΙΣΤΟΥΚΥΙΥ  
ΧΥΜΕΤΑΤΟΥΠΙΝΣΠΝ  
ΥΜΩΝΑΜΗΝ

ΠΡΟΣ ΦΙΛΙΠΠΗΝ·ΥΨ

الفاتيكانية

من سنة 325 الي 350 م وكتبت نفس الامر في المقدمة



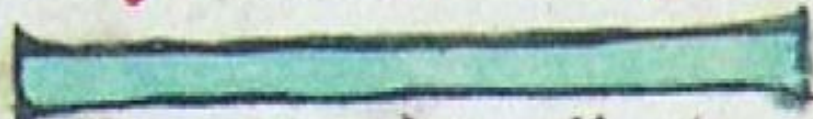
+ πρὸς φιλίπποις γε

λ

+

+

+



Π

ἀυλος καὶ τῶ ἰμῶ θεοῦ  
δοῦλοι καὶ υἱοὶ πατρὸς  
ἀγίου ἐν κοίτῃ τοῦ  
σιν ἐν φιλίπποις συ  
νεπισκόποις καὶ διακ  
νοῖς χάρις ὑμῖν καὶ  
εἰρήνη ἀπὸ τοῦ πατρὸς  
ἡμῶν καὶ κυρίου ἡ  
εὐχαριστῶ τῷ θεῷ μου  
ἐπὶ πάντῃ τῇ μνήμῃ μου  
πάντοτε ἐν πάσῃ δεῖ  
σει μου ὑπὲρ πάντων  
ὑμῶν μετὰ χάριτος τῆ  
δεῖσιν ποιούμενος  
ἐπὶ τῇ κοίτῃ μου  
ἐπὶ τῇ κοίτῃ μου ἀπὸ

ΩΔΙΑΘΟΥΟΙΑΝ ΔΕΚΤΗ  
 ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΤΩ ΟΩ Π  
 ΟΔΕΘΕ ΜΟΥ ΠΑΝ ΡΩΘΕΙ  
 ΠΑΣΑΝ ΧΡΕΙΑΝ ΥΜΩΝ  
 ΚΑΤΑ ΤΟ ΠΛΟΥΤΟΣ ΔΥ  
 ΤΟΥ ΕΝ ΔΟΣΗ ΕΝ ΧΩΙ Υ  
 ΤΩ ΔΕΘΩ ΚΑΙ ΠΑΤΡΙ ΗΣ  
 Η ΔΟΣ ΔΕΙΣ ΤΟΥ ΣΑΙΩΝΑΣ  
 ΤΩΝ ΔΙΩΝΩΝ ΔΜΗΝ  
 ΔΣΠΑΣΑΘΕ ΠΑΝΤΑ ΔΓΙ  
 ΕΝ ΧΩΙ Υ ΔΣΠΑΖΟΝΤΑΙ  
 ΥΜΑΣ ΟΙΣΥΝ ΕΜΟΙ ΔΔΕΛ  
 ΦΟΙ ΔΣΠΑΖΟΝΤΑΙ ΥΜΑΣ  
 ΠΑΝΤΕΣ ΟΤΑΓΙΟΓΜΑΛΙΣΤΑ  
 ΔΘΟΙΑΠΟΤΗΣ ΚΑΙ ΚΑΡΟΣ  
 ΟΙΚΙΑΣ Η ΧΑΡΙΣ ΤΟΥ ΚΥΙΥ  
 ΧΥ ΜΕΤΑ ΤΟΥ ΠΗΣΥΔΗΝ

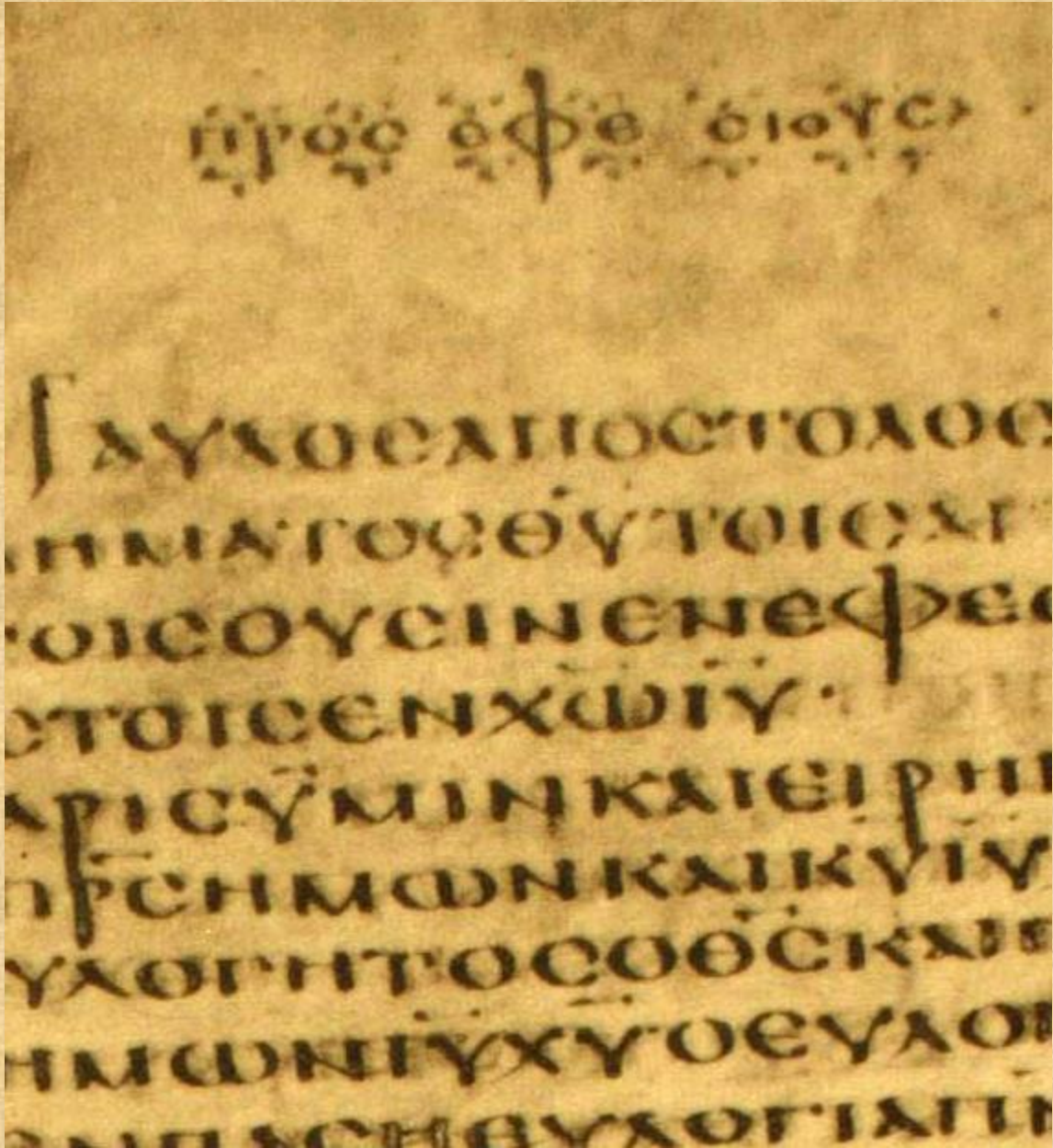
προσφιλινισ υς  
 ευρυ η υνορ κμε



الاسكندرية

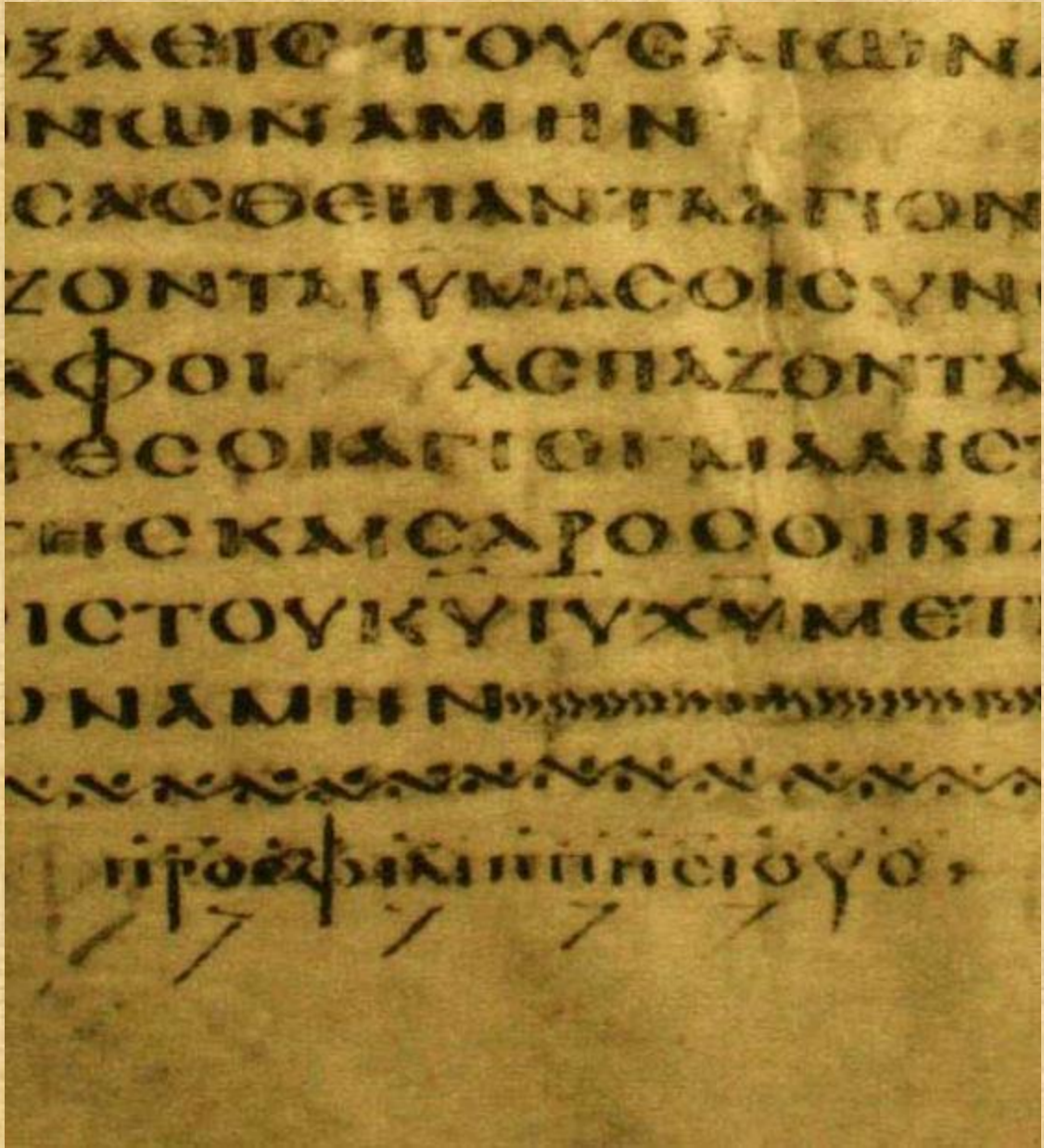
من القرن الخامس

وكتبت نفس الامر



وايضا في نهاية الرسالة





وايضا الافرايمية من القرن الخامس

1739 و 1881 و الميجورتي كتبت الي فيلبي كتبت في رومية علي يد ابيفروديتس

وغيرهم الكثير جدا

التراجم

ابدا اولاً بالاشورية ( خابوس ) السريانية

من سنة 165 م







وتكتب في البداية

ببرفسك : انا : حطس : انا : انا  
فلبسك : \* فلبسك فلبسك فلبسك فلبسك

the restoration : in writing : of the letter : to :the Philippians

وتكتب في نهاية الرسالة

Handwritten text in an Indic script, likely Grantha or Tamil, with several lines highlighted in red ink. The text is arranged in approximately 30 horizontal lines. The red ink highlights specific words or phrases, possibly indicating a list or key terms. The script is dense and characteristic of ancient South Asian manuscripts.



حلمة : كينكا : الهه : فلهه

completion : of the letter : to : the Philippians

واللاتينية القديمة من منتصف القرن الثاني

والفلجاتا من القرن الرابع

والبشيتا من القرن الرابع

وبقية المخطوطات السريانية

والترجمات الكثيره الاخرى مثل الخمس ترجمات القبطيه ( الصعيدي والبحيري والاخميمي والفيومي

والوسطى )

والترجمه الغوصيه

والسلافينية

والجوارجينية

والاثيوبية

وغيرهم الكثير

القوائم



وهي مخطوطات تكتب قائمة بالاسفار القانونية حسب الالباء والكنائس

اول قائمة هي موراتوري وترجع الي سنة 170 م

وعن رسائل بولي الرسول

الاولي هي الي اهل كورنثوس لمنعهم من الانشقاقات الدينية المضلة والثانية الي اهل غلاطية  
ضد الختان ثم الرسالة الي اهل رومية شارحا باسهاب خطة الخلاص وان المسيح هو المبدأ  
والاساس لهم ومن الضروري ان نناقش هذه الرسائل واحده بواحدة حيث ان الرسول بولس  
المبارك تتبع سابق يوحنا وكتب باسمه الي السبع كنائس هي بالترتيب الاتي الاولي الي اهل  
كورنثوس الثانية الي اهل افسس الثالثة الي اهل فيلبي الرابعة الي اهل كلوسي الخامسة الي اهل  
غلاطية السادسة الي اهل تسالونيكي والسابعة الي اهل رومية ومن المعلوم انه كتب مره اخري  
الي اهل كورنثوس والي اهل تسالونيكي للتحذير ورغم ذلك فانه من السهل التمييز ان هناك  
كنيسة واحده انتشرت في كافة ارجاء الارض . وكتب بولس من نبع المودة والحب واحده الي  
فليمون واخري الي تيطس واثنين الي تيموثاوس وهذه الرسائل مقدسة في احترام الكنيسة الجامعة  
من اجل ضبط النظام الكنسي

قائمة اوريجانوس 185 الي 254 يقول

يتكلم عن رسائل بولس الرسول ثم يركز علي العبرانيين

قائمة قوانين الرسل

في القانون رقم 85 يقول

اربعة عشر رسالة لبولس

قائمة يوسابيوس القيصري 265 الي 340 م

يتكلم عن الاسفار المقدسة ويحسب رسائل بولس الرسول منها

قائمة كيرلس الاورشليمي 350 م يقول

هناك الاربعة عشر رسالة لبولس

قائمة تشلتنهام 360 م تقول

رسائل بولس

قائمة مجمع لاوديكية 363 م تقول في القانون 60

رسائل بولس الاربعة عشر

قائمة اثناسيوس الرسولي 367 م يقول

رسائل بولس الاربعة عشر :

واحد الي رومية

اثنين الي كورنثوس

واحد الي غلاطية

واحد الي افسس

واحد الي فيلبي

واحد الي كلوسي

اثنين الي تسالونيكي

واحد الي عبرانيين

اثنين الي تيموساوس



واحدہ الي تيطس

واحدہ الي فليمون

قائمة غريغوريوس النيزنزي 329 الي 389 م ويقول

رسائل بولس الاربعة عشر

قائمة ابيفانيوس 385 م

الرسائل الاربعة عشر للرسول المقدس بولس

قائمة امفيلوكيوس 394 م

بولس الرسول كتب بحكمة للكنايس اربعة عشر رسالة

واحدہ الي رومية

اثين الي كورنثوس

وتلك الي غلاطية

واخري الي افسس

وتلك الي فيلبي

والمكتوبه الي كلوسي

واثنين الي تسالونيكي

واثنين الي تيموثاوس

واحداه الي تيطس

واخري الي فليمون

وواحداه الي العبرانيين

قائمة القديس جيروم 394 م

في رسالته الي بولس اسقف نولا

الرسول بولس كتب الي السبع كنائس ( 9 ) والثامنة الي العبرانيين وارشد تيموثاوس وتيطس

وفليمون من اجل عبده الهارب

قائمة اغسطينوس 397 م

اربعة عشر رسالة لبولس واحده للرومانيين واثنين للكورنثوسيين واحده للغلاطيين واحده  
للافسيين ولفلبينيين اثنين للتسالونيكيين واحده للكولوسيين اثنين لتيموساوس واحده لتيطس  
وفليمون وللعبرانيين

قائمة مجمع قرطاج الذي انعقد علي عدة مراحل بداية من 397 م الي 419

قانون 24 يقول

الاسفار الالهية المقدسه ... ثلاثة عشر رسالة لبولس وواحد للعبرانيين

روفينوس 400 م

اربعة عشر رسالة لبولس

ثم بعد ذلك الكثير جدا

ملحوظه هامه



بدأت تنظم الكنيسة قراءات من مقاطع الاربعة اناجيل من بدايات الكنيسة ومنها البولس وهو تقسيم

اربعة عشر رسالة لبولس الي مقاطع قراءة كنسية وفي هذا الامر بخصوص رسالة فيلبي هي

موجوده في مخطوطات القراءات الكنسية

اقوال الاباء

من تفسير ابونا تادرس يعقوب

من الثابت ان كاتب هذه الرسالة هو معلمنا بولس الرسول. فالشهادات القديمة جميعها تؤكد

نسبتها له. مثل شهادة القديسين بوليكاربوس وايريناوس وكبريانوس والعلامة اوريجينوس

وغيرهم.

واركز فقط علي اقتباسات الاباء قبل مجمع نيقية

من القرن الاول الي بداية القرن الثاني

**Clement of Rome, Mathetes, Polycarp, Ignatius, Barnabas, Papias,**

**Justin Martyr, Irenaeus.**

1:4 1:5 1:5 1:22 1:27 2:2 2:2 2:3 2:8 2:8 2:8 2:10 2:10-11

2:15 2:16 2:25 2:30 3:5 3:8 3:10 3:10 3:11 3:12 3:16 3:18

3:18-19 3:18-19 3:20 3:29 4:2 4:3 4:3 4:13 4:15 4:17 4:18

4:22

اباء القرن الثاني

**Hermas, Tatian, Theophilus, Athenagoras, Clement of Alexandria**

1:7 1:9-10 1:13-14 1:20-24 1:29-30 2:2 2:6-7 2:7 2:7 2:10  
2:10-11 2:20-21 3:12-14 3:15 3:19 3:20 3:20 3:20 4:3 4:5 4:8-  
9 4:11-13 4:18

العلامة ترتليان

1:10 1:14-17 1:18 1:23 1:23 1:29-30 2:3 2:6 2:6 2:6-7 2:8 2:8  
2:8 2:15 2:17 3:1-2 3:4-6 3:5 3:7 3:8 3:8 3:9 3:11-12 3:12  
3:15 3:19 3:20 3:20 3:20 3:20-21 3:20-21 3:21 3:21 4:3 4:6-7  
4:8

**Tertullian Part IV; Minucius Felix; Commodian; Origen**

1:20 1:23 1:23 1:23 1:23 2:4 2:5-9 2:6 2:6-7 2:6-7 2:8 2:10  
2:10-11 2:10-11 2:13 2:13 2:13 2:13 2:15 3:3 3:3 3:3-4 3:8  
3:10 3:12 3:12 3:13 3:13-14 3:15 3:19 3:19 3:21 4:3 4:3 4:5  
4:8 4:8-9 4:13 4:13 4:19

اباء القرن الثالث

**Hippolytus; Cyprian; Caius; Novatian; Appendix**

1:18 1:18 1:21 1:21 1:21 1:24 1:26 2:6-7 2:6-11 2:6-11 2:6-11  
2:7 2:7 2:7 2:7-9 2:9-10 2:10 2:11 2:12 2:14-15 2:15 2:15  
2:21 2:25 3:2 3:2 3:2 3:14 3:15 3:15 3:19-21 3:21 3:21 4:8  
4:18

وايضا من اباء القرن الثالث

**Gregory Thaumaturgus; Dinoysius the Great; Julius Africanus;  
Anatolius and Minor Writers; Methodius; Arnobius**

1:23-24 2:5 2:6-8 2:7 2:7 2:7 2:7 2:9 2:10 2:13 3:11 3:13  
3:14 3:14 3:19 3:21 4:7

وايضا من نهاية القرن الثالث الميلادي

**Lactantius, Venantius, Asterius, Victorinus, Dionysius, Apostolic  
Teaching and Constitutions, Homily, Liturgies**

2:2 2:9-10 2:10 2:17 3:11 3:20 3:21 4:3 4:8

وايضا



**The Twelve Patriarchs, Excerpts and Epistles, The Clementia,  
Apocrypha, Decretals, Memoirs of Edessa and Syriac Documents,  
Remains of the First Ages**

**2:6 2:10 2:11 2:15 2:15-16 3:5 3:9 3:11 3:14 3:20 4:1 4:3  
4:6**

ومن بعض الكتابات الابكريفية مثل في القرن الثاني والثالث الميلادي اقتبست من رسالة رومية

**The Gospel of Peter, The Apocalypse of Peter, The Visio Pauli, The  
Apocalypses of the Virgin and Sedrach, The Testament of Abraham,  
The Acts of Xanthippe and Polyxena, The Narrative of Zosimus, The  
Apology of Aristides,**

**1:23 2:6 2:6 2:7 2:7 2:7 2:8 2:8 2:9-11 3:3 3:8 3:8 3:19  
3:20 3:20 3:20 3:21 3:21 4:3 4:3 4:13 4:13 4:13**

اذا نستطيع ان نجمع رسالة فيلبي من اقوال الالباء قبل مجمع نيقية عدة مرات واما بعد مجمع

نيقية فكم ضخم جدا من الاقتباسات

ووحدة الرسالة وقانونيتها ليس محل خلاف

ومن دائرة المعارف

أصالة الرسالة:

ينعقد الإجماع الآن على أصالة الرسالة إلى الكنيسة في فيلبي، فقد اعترف بها "ماركيون"، وذكرت في الوثيقة المارتورية، وتوجد في الترجمة السريانية (البشيطة)، وفي الترجمات اللاتينية، وقد ذكرها بوليكاربوس واتقبس منها في رسائله إلى ليون وفيينا، وورد ذكرها في رسالة "ديوجنيتوس"، وفي كتابات إيريناوس وأكليمنس السكندري، ويلخص "ماكجفرت" الموقف بالقول: إنه لما لا يعقل أن يقوم شخص آخر (غير بولس) بكتابة رسالة ينسبها لبولس، بدون أي دافع تعليمي أو كنسي، والتي يبرز فيها العنصر الشخصي، وتبدو فيها سمات الرسول بكل هذه القوة والوضوح، إن الرسالة جديرة بأن توضع إلى جانب رسائله - التي لا يحيط بها أي شك - إلى غلاطية وكورنثوس ورومية - وأن تعتبر معياراً للحكم على أي كتابات أخرى يُشك في أصالتها".

**والمجد لله دائماً**